

## Informationen für ausländische Hilfesuchende

### معلومات برای خارجی های که نیازمند به کمک اند

شما از یک کشور خارجی به آلمان آمده اید و منتظر به دنیا آمدن کودک تان هستید. در آلمان برای افراد که در آمد کم و یا هیچ درآمد ندارند کمک های قانونی بمنظور خرید وسایل اولیه برای نوزادان وجود دارد.

اگر شما **پناهجو** هستید، شما می توانید کمک تجهیزات کودک را از **دفتر رفاه اجتماعی (اداره خارجی ها)** بدست بیاورید. این کمک یا به نوعی وسایل و یا به عنوان پولی اعطا می شود.

اگر شما یک **پناهنده شناخته شده** هستید، می توانید از **مرکز کار** برای تجهیزات کودک درخواست کمک کنید.

اگر شما به عنوان یک **شهروند اتحادیه اروپا** به منظور کار به آلمان آمده اید و درآمد کم دارید، می توانید به **مرکز کار** برای کمک به تجهیزات کودک درخواست کنید.

شما باید اطلاعات (مدرک) این کمک های قانونی را برای تجهیزات کودک به دقت نگه دارید.

اگر این کمک ها برای شما کافی نیست، شما می توانید درخواست کمک اضافی برای کودک تان را از بنیاد هندان هند تورینگن (Thüringer Stiftung HandinHand) درخواست نمایید. این درخواست باید **قبل از تولد** کودک در مرکز مشاوره حاملگی انجام شود.

اسناد ذیل برای این ضروری است:

- وضعیت اقامت (برای پناهندگان، پناهجویان)
- گواهی ثبت نام دفتر ثبت نام اقامت (برای شهروندان اتحادیه اروپا)
- جواز مادر (موتریس)
- اطلاعات اداره رفاه اجتماعی یا مرکز کار در مورد کمک مالی ماهانه شما
- اطلاعات دفتر رفاه اجتماعی یا مرکز کار در مورد کمک تجهیزات کودک

اگر اسناد به طور کامل در مرکز مشاوره در دسترس باشد، درخواست شما به دفتر بنیاد در ارفورت ارسال خواهد شد. در آنجا به صورت جداگانه در مورد درخواست شما تصمیم گرفته خواهد شد. حق قانونی برای کمک از بنیاد وجود ندارد.

اگر بنیاد تصمیم گرفت که شما را کمک مالی کند، شما یک نامه از بنیاد هندان هند تورینگن (Thüringer Stiftung HandinHand) دریافت خواهید کرد. در این نامه ذکر می باشد که شما کدام وسایل را می توانید از این پول خریداری کنید.

پول تأیید شده یا به حساب شما و یا به حساب مرکز مشاوره ارسال می شود. به محض این که پول در حساب مرکز مشاوره انتقال شد، به شما اطلاع داده خواهد شد.

مقدار پول را که بنیاد کمک میکند، می تواند متفاوت باشد. آنها با توجه به وضعیت شخصی اشخاص مورد نیاز کمک می کنند.

موارد ذیل باید مورد توجه قرار گیرد:

- در صورت **کوچکشی (نقل مکان)**، شما باید مرکز مشاوره را از آدرس جدید خود بلافاصله مطلع نمایید.
- حد اکثر تا (زمان) **4 هفته** پس از تولد، شما باید یک کاپی **گواهینامه تولد / مدرک تولد** را به مرکز مشاوره بیاورید.
- از پول تأیید شده، **فقط وسایلی که در نامه بنیاد ذکر شده است، خرید کنید.** پول باقیمانده باید به بنیاد بازگردانده شود.
- **اسناد خرید** (رسید، صورتحساب با مدرک پرداخت، و غیره) وسایل خریداری شده را **باید نگه داری** نمایید.
- **میل و لوازم برقی باید جدید** (در فروشگاه یا آنلاین) خریداری شود.

تیم مشاوره بارداری (حامله داری) برای پاسخ به تمام سوالات شما درباره بارداری، تولد، قابله، آماده گیری تولد، پیشگیری از بارداری و غیره در دسترس است.